

“Trayectorias laborales de mujeres refugiadas en Argentina” .

Algunos casos

PRESENTACIÓN

La investigación en curso¹, de la cual se espera compartir algunas observaciones, se plantea estudiar el itinerario laboral de un conjunto de mujeres migrantes la mayoría de las cuales se vieron forzadas a abandonar sus lugares de origen y a partir de esto, re construir sus condiciones de existencia en una nuevo territorio. Estamos hablando de refugiadas, como una de las categorías en que se clasifican las migraciones y se está ubicando el eje del trabajo en las actividades económicas de un conjunto de mujeres (Africanas, Peruanas) emigradas durante la última década hacia Argentina, donde se hizo el estudio que se está presentando.

Para abordar la problemática migratoria resulta hoy día necesario articular enfoques interdisciplinarios que permitan profundizar en aspectos puntuales (demográficos, políticos, económicos, etcétera) sin perder de vista que el fenómeno es complejo y las miradas parciales se enriquecen con el aporte desde ámbitos múltiples. De alguna manera se trata de hacer como las migrantes que refuerzan “sus habitus” en el nuevo territorio....a la par que incorporan elementos nuevos a su trayectoria vital, para formar su “nueva imagen mundo”.

LAS MIGRACIONES DESAPARECIDAS (Antecedentes del problema)

Una imagen muy difundida internacionalmente es que la Argentina debe su población mayoritariamente a las corrientes migratorias masivas que llegaron al país principalmente desde Europa durante los siglos XIX y XX coincidiendo en parte con las crisis pos guerras y con el fenómeno de sustitución de importaciones que hizo necesario incorporar trabajadores a la incipiente industria y construcción nacional.

En ese escenario de progreso no tenía cabida la pobreza, ni los “actores de reparto” de la misma: afro descendientes y pueblos originarios del continente, ambas poblaciones fueron las primeras desaparecidas del territorio nacional .

También parece ponerse en duda la importancia y / o el aporte de “las otras migraciones” , de las últimas décadas, a las cuales se va a referir esta investigación.

Poco se conoce acerca de la población negra, que llegó conformar entre un 47 y un 52 % de los habitantes de algunas provincias, según los primeros censos nacionales. Las luchas de la independencia, enfermedades varias y la escandalosa “guerra de la triple alianza” (Uruguay, Brasil y Argentina), contra el Paraguay contribuyeron exterminio casi total de la primer población que después de los conquistadores españoles llegó al virreinato del Río de la Plata: los esclavos traídos desde Angola y Congo.

Por supuesto, menos conocida aún es la situación de la mujer esclava. Como han expresado algunas voces internacionales del feminismo negro: “la condición inicial del trabajo esclavo creó el contexto para el trabajo intelectual de las mujeres negras”² , con lo

¹ La investigación forma parte de los seminarios que se están cursando en el Doctorado de la Facultad de Ciencia sociales de la Universidad de Buenos Aires

² Collins, Hill, Patricia: “La política del pensamiento feminista negro” , Cambridge, 1990

cual se ve reforzada la opresión actual, a partir del predominio de imágenes donde la mujer aparece exclusivamente asociada a su condición de esclava .

Según diferentes aproximaciones teóricas feministas, se reconoce que las “desigualdades de raza, clase y género producen experiencias diferentes y que las mujeres tienen una relación específica de raza y de clase con el sistema sexo / género” .³

Seguramente el estudio en profundidad de la situación de estas migraciones casi desaparecidas es una deuda de las Ciencias Sociales en Argentina. La “zona de contacto” , el espacio donde se encuentran pueblos originariamente distantes entre si y que establecen relaciones conflictivas pero duraderas podría arrojar luz sobre algunos aspectos de la historiografía nacional.⁴

Volviendo a la realidad actual, también es poco conocida la situación de pobreza y exclusión que padecen las migraciones recientes, las corrientes poblacionales que desde los países vecinos llegan desde hace más de dos décadas a la Argentina, esto es: trabajadores provenientes de las culturas Guaraníes, Quechua y Aymara, de Paraguay, Perú y Bolivia.

Los movimientos migratorios que se registran en Argentina en las últimas décadas parecen constituir un ejemplo de los cambios sustanciales y relativamente rápidos que están experimentando las ciudades Latinoamericanas, transformaciones que se extienden al resto de la configuración regional y Nacional.

Se trata de un fenómeno mundial, de mayor alcance, a partir de los cambios globales en la economía, y las relaciones inter estatales y “ampliación de la ciudadanía”, que algunos autores identifican como una tendencia de hecho creciente, aún por encima de las cuestiones formales y administrativas⁵ .

En ese sentido el trabajo que aquí se presenta es producto de la sistematización de un conjunto de entrevistas y de prácticas de observación participante sobre una experiencia con poblaciones desplazadas que procuran una inserción laboral en Argentina, en especial en el ámbito de la Ciudad de Buenos Aires y el cordón urbano que rodea a la misma, a través de diferentes actividades de producción y comercialización.

Una categoría migratoria específica , entendida como migraciones forzadas son los refugiados, personas que por diferentes motivos piden protección, en este caso al Estado Argentino y en el país re hacen sus vidas temporal o definitivamente.

La convertibilidad como ficticio fenómeno económico social por el cual un peso nacional era equivalente a un dólar de EE UU atrajo gran cantidad de personas de diferentes países que migraron hacia la Argentina del modelo neoliberal (1990 a 2002 , año en que estalla la crisis) .⁶

Ya no fue el proceso de “sustitución de importaciones” como a mediados del siglo XX el fenómeno que atrajo migrantes europeos, sino las “ventajas de cambio” de la actividad económica vinculada a los servicios y la comercialización lo que permitía enviar remesas

³ Zinn, Máxime Baca; Lynnn Weber Cannon y Bonnie Thornton Dill : “Los costos de las prácticas excluyentes en los estudios de mujeres” , en Navarro, Marysa y Stimpson, Catharine (Compiladoras) : ¿Qué son los estudios de mujeres? F .C. E., Bs As, 1999

⁴ Pratt, Mary Lousie: “Ojos imperiales” . Literatura de viajes y transculturación” . Universidad Nacional de Quilmes. Bs As Argentina, 2004

⁵ Mezzadra, Sandro (2005) : “Derecho de Fuga. Migraciones, ciudadanía y globalización”

⁶ Lacarrieu, M; Isla, A. y Selby, H (1999) : “Parando la olla: Transformaciones familiares, representaciones y valores en tiempos de Menem” . FLACSO. Norma.

en dólares uno de los aspectos que se puede mencionar para explicar las migraciones recientes.⁷

La última década del siglo XX en Argentina fue propicia para atraer un tipo de migrantes, por ejemplo, africanos que se suman a las migraciones de los países vecinos de Bolivia y Perú y en menor medida (pero creciendo últimamente) Colombianos que viene huyendo del largo conflicto político militar de su país. Se trata de desplazados desde sus lugares de origen que comienzan a re hacer su itinerario laboral en Argentina, donde muchos pasan a trabajar vendiendo en la calle, en general personas pobres, en un contexto de país empobrecido, cuya crisis manifiesta fue vista en el verano del año 2001, cuando el pueblo saliendo a la calle expulsó al Presidente Fernando de la Rúa.

MOVILIDAD HUMANA, UN ASUNTO DE MUJERES (Acerca del Marco Teórico)

Los estudios migratorios en general no han sido generosos en el tratamiento de la situación de la mujer...ya que históricamente se la asoció como “algo mas de lo que traían los trabajadores migrantes “ (hombres) . La especificidad de dichas migraciones ha sido puesta en duda, y sin embargo...”que las hay , las hay”... por lo tanto, en esta investigación se han incorporado análisis que abordan dicha realidad, intentando no caer en los enfoques : “individualistas” , que asocian a la migración como una decisión exclusivamente personal, (lo cual al ser personas refugiadas, dicha condición en general se excluye per se), ni tampoco en perspectivas “macro estructurales”, que en muchas ocasiones se reducen a cifras y estadísticas migratorias.

“El refugiado es El ... “⁸ se ha recogido en varias ocasiones al conversar con mujeres que vivieron muchas veces las mismas situaciones de peligro en el país de origen, que “vinieron junto” o “traídas “ por el migrante (hombre) pero que no se reconocen a su mismas con la identidad de refugiadas.

Si aceptamos que existen cambios que afectan las identidades y que “identidad es el intento siempre renovado e inacabado de poner en sentido y “totalizar las experiencias”, este trabajo estaría enmarcado en la posibilidad de captar la lógica de las percepciones del sujeto “mujer, migrante y emprendedora” a través del estudio de sus recorridos laborales.⁹

En la síntesis entre identidad (asociada al origen, al “primer lugar de procedencia”) y la “participación en el mundo cultural” (socio económico) se forma el sujeto. “El problema de la identidad aparece cuando se la pierde” , nos plantea desafíos no solo apasionantes por los contenidos teóricos, sino además conflictos existenciales y más puntualmente problemas prácticos de cómo abordar el trabajo con poblaciones migrantes .¹⁰

Teniendo en cuenta los diferentes enfoques sobre las cuestiones de movilidad humana, no se ha considerado pertinente para este caso partir de los análisis migratorios clásicos

⁷ Como parte de la investigación se encontró que hay mujeres que pasaron del campo a la ciudad a trabajar en industria textil (Perú) ; Al venir a Argentina en pleno auge del neoliberalismo, pasaron a vender ...ropa. Con la incipiente re industrialización que se está produciendo en el país después de la crisis...vuelven a trabajar en talleres de producción textil, de camisas y distintos tipos de vestimenta.

⁸ Testimonio obtenido en entrevistas con refugiadas

⁹ Catanzaro, G. : “Materia e identidad: el objeto perdido” Apuntes para una problematización de la identidad.

¹⁰ Robin, Regine: “Identidad, memoria, relato. La imposible narración de si mismos”. Bs As. Serie: Cuadernos de postgrado, Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de Buenos Aires

por los cuales se estudian flujos de personas desde un lugar a otro , en busca (más o menos conciente) de mejores condiciones de vida, ni el relato individual de mujeres trabajadoras migrantes.

Esto es: se intenta investigar acerca de su capacidad de vincularse con el trabajo, como mecanismo de generación de ingresos; entender que existe continuidad – ruptura en su “trayectoria aquí – allá” y que dichos ejes se podrán enfocar considerando la especificidad del caso: se trata de movilidad laboral femenina.

Sobre dicho itinerario se centrará el análisis: describir y comprender como , donde y de que manera trabajan un conjunto acotado de refugiadas.

En ese sentido, en realidad es oportuno recordar que la migración es una realidad vigente a escala global (con lo cual Argentina es un caso “necesario” como cualquier otro) , que además es un “hecho social” que se manifiesta con mayor intensidad a partir de los cambios tecnológicos, de la caída del esquema fordista de organización del trabajo y la economía, y que por supuesto además de los condicionamientos locales (guerras y persecuciones) existió un contexto local actual para la recepción de poblaciones migrantes forzados como son los refugiados.

ITINERARIOS PARA BUSCAR SENTIDOS (Consideraciones Metodológicas)

En una primer etapa de esta investigación se propuso caracterizar la situación socio económica de dicha población (desplazados provenientes de más de veinte países diferentes) con el transcurso de los meses debió re definirse, para conocer con mayor profundidad y detalle los “recorridos ” de algunos de los entrevistados desde que se iniciaron laboralmente hasta el momento del estudio, en la crisis abierta que sufrió Argentina a partir del 2001 y 2002 .

Como parte de la investigación se realizaron alrededor de 60 encuestas, orientadas a dar respuesta al problema planteado, a conocer con más profundidad la realidad en que se desenvuelven los migrantes y refugiados, esto es:

* Comparar la situación socio económica (ingresos y estrategias de sobrevivencia) en su país (“allá “) y como lo hacen ahora (“acá”) ¹¹

* Detectar las redes y asociaciones en que se encuentran organizados los refugiados (redes preexistentes) donde el papel de la mujer ha sido claramente visualizado en diferentes actividades, lo cual fue dando origen a pensar en proponer la conformación de ferias entre ONGs y el Estado.

* Detectar aptitudes, habilidades y capacidades laborales (emprendedoras) de las refugiadas, es decir el aspecto vinculado con la perspectiva del trabajo. ¹²

Se consideró a cada una de las unidades socio económicas (los emprendimientos) de los migrantes refugiados como la unidad de análisis de la investigación en curso. Esto es:

¹¹ “Soñadora...triunfadora...así me defino porque visualizo mi gabinete montado igual que allá...y lleno de clientes felices...” (Entrevista a Refugiada)

¹² “yo me digo emprendedora...porque NO me gusta conformarme..., yo salgo y trabajo de lo que sea...No me pongo obstáculo alguno...” (Testimonio de una migrante recogido en el trabajo de campo)

pequeños talleres textiles familiares, puestos de venta callejera, emprendimientos gastronómicos de cocina típica de cada país, entre otros.

Como parte del trabajo de campo se realizaron observaciones participantes durante varios domingos en las ferias donde se exponen y venden sus productos, así como en los talleres de capacitación, reuniones de evaluación, jornadas de intercambio de experiencias, rondas de negocios, etcétera .

El análisis de una primer ronda de entrevistas a mujeres trabajadoras refugiadas realizadas durante los meses abril a noviembre de 2004 permitió confirmar una dispersión de orígenes y trayectorias laborales.

A partir de esto, por cuestiones metodológicas se tomó la decisión de profundizar en una segunda ronda de entrevistas con dos grupos de mujeres:

- a) Provenientes de diversos países África (aún sabiendo que es un agrupamiento convencional, y “no consultado” con las propias refugiadas).
- b) Provenientes del Perú, país mas cercano geográfica e históricamente, con el cual existen corrientes migratorias anteriores.

Ambos grupos difieren entre si. El problema de “la diferencia” sabemos que es recurrente en las Ciencias Sociales. ¿qué es lo que difiere? ¿Quién difiere? ¹³

En ese sentido resultó ilustrativo comprender la proposición que “el migrante, antes de ser inmigrante, siempre es primero un emigrante”, y que “los estudios sociológicos de la migración deben empezar No desde el conocimiento de la sociedad receptora, sino desde las comunidades que envían a estos emigrantes, su historia, estructura y contradicciones “ ¹⁴, de ahí que las entrevistas incluyeron un recorrido por las experiencias laborales en los países de origen, pero se descartó la posibilidad de construir “perfiles” de migrantes, como plantean autores que han abordado el estudio de las migraciones laborales, a escala macro, construyendo solo provisorias tipologías de los emprendimientos que llevan adelante. ¹⁵

Entonces, atentos al enfoque metodológico adoptado ¹⁶ la información que aportan estas entrevistas, deben leerse en términos de significación...y no de representación (necesariamente) de lo vivido como trayectoria laboral de dichas poblaciones, es decir no se espera extrapolar ni hacer extensivo las conclusiones sobre lo trabajado, sino (en todo caso) dota de sentido dichas observaciones y análisis.

LECCIONES APRENDIDAS (Conocimientos para Compartir)

* En el conjunto de mujeres refugiadas emprendedores de diferentes países que a través de una precaria red establecida con el objetivo de mejorar sus condiciones de trabajo, **se observa pocas diferencias entre “refugiados” y “migrantes”, y considerando su**

¹³ Derrida, J, : “La difference”, en Teoría de conjunto . Barcelona, Seix Barral, 1971

¹⁴ Bordieu, P. Y Wacquant, L : “Abdelmayek Sayada, El etnólogo orgánico de la migración Argelina” .
Apuntes de Investigación. Bs As . Julio de 2000

¹⁵ Rees y Nettles en Poggio y Woo (2000: 77)

¹⁶ Triangulación de información, entrevistas e intervención de campo, con fuentes bibliográficas que propone la Metodología Cualitativa, sin intentos de establecer hipótesis ni teorías explicativas, sino únicamente describir el caso y compartir los aprendizajes que deja.

dinámica laboral en todo caso parece ser el nomadismo una referencia común a varios de los encuestados. ¹⁷

* Los contactos comerciales que se verifican entre feriantes, los esfuerzos realizados para sostener dicha actividad y los pequeños resultados obtenidos en general son de una precariedad que **apenas les permite sostenerse en la pobreza (a unos varios) y / o evitar caer en la vulnerabilidad (a la mayoría).** Podría tratarse de una estrategia de sobre vivencia para no ser excluidos. ¹⁸

* Sin embargo, a partir de conversar reiteradamente el tema, después de evaluar “las virtudes del trabajo libre de la feria”, pudo recogerse que a pesar del nomadismo mencionado, y de las prácticas flexibles que parecen preferir muchos de los feriantes....**la mayoría reconoce que “trabajan en estos lugares...por que no tenemos otra posibilidad sin caer en el aislamiento”, “sin que nos agarre la depresión”, “sin que nos lleve la policía”** y expresiones similares.

INTERROGANTES PARA SEGUIR ANDANDO (En espera de recibir aportes)

a) ¿Se puede recrear desde el Estado políticas que contemplen igualdad de oportunidades....mientras garanticen las particularidades culturales de las poblaciones migrantes? Es decir : recuperar sus trayectorias e historias de vida para que una mayor comprensión del fenómeno de la movilidad femenina repercuta en una mejor atención de los programas y acciones públicas dirigidos a las mismas.

b) Brinda la actual estructura ocupacional y socio laboral la posibilidad de dicha inclusión? O por el contrario...se encuentran las mujeres migrantes sujetas a engrosar las filas de pobreza del país.

c) ¿Podemos como sociedad desarrollar / proponer / difundir / valores igualitarios en una sociedad que vive una doble situación de exacerbamiento de valores individuales...y por otro lado a partir de la reciente crisis un resurgir de la solidaridad en amplios sectores populares?

* Finalmente, el mayor aprendizaje y satisfacción personal que puede señalarse es el que deja la vivencia de observar y conocer detalles cotidianos y formas de trabajar y relacionarse de tan variadas culturas, lo cual renueva y vivifica el compromiso con las posibilidades de una mejor comprensión de las mismas.

Sergio Bertini

¹⁷ “El nómada no representa la falta de un hogar, ni el desplazamiento compulsivo , es más bien una figuración del tipo de sujeto que ha renunciado a toda idea, deseo o nostalgia de lo establecido, expresa el deseo de una identidad hecha de transiciones, de desplazamientos sucesivos, de cambios coordinados, sin una unidad esencial y aún...contra ella. ..” (Braidotti, Rossi. 2003)

¹⁸ “Soy trabajadora...pero con mucho deseo de superarme...de salir de la pobreza...de tener un emprendimiento...” (Migrante refugiada entrevistada con motivo de las ferias de comercialización)

BIBLIOGRAFÍA:

- Arfuch, Leonor: "El espacio biográfico. Dilemas de la subjetividad contemporánea" . Fondo de Cultura Económica Bs. As, 2002.
- Arfuch, Leonor : "La entrevista como una invención dialógica", Barcelona, Paidós 1995 y "Mujeres y escritura", FCE, 2002
- Benencia, Roberto : " Los estudios sobre migraciones internas. La actualización de un fenómeno que persiste" . Bs. As. ,2001
- Braidotti, Rosi : "Sujetos Nómades", Paidós, Bs As, Barcelona, México,2003
- Bordieu, Pierre : "Razones prácticas" Sobre la teoría de la acción. Editorial Anagrama. Colección Argumentos. Barcelona,1997
- Castel, Robert : "La lógica de la exclusión", en "Todos entran: propuestas para sociedades excluyentes" (Bustelo y Minujin Editores). UNICEF. Bs As., 1998
- Collins, Hill, Patricia: "La política del pensamiento feminista negro" , Cambridge, 1990
- Catanzaro, G. : "Materia e identidad: el objeto perdido" Apuntes para una problematización de la identidad.
- Cicerchia, Ricardo: "Historia de la vida privada en la Argentina", Editorial Troquel . Bs As, mayo de 1998.
- Delgado García, Daniel : "Estado – nación y la crisis del modelo. El estrecho sendero" Grupo Norma – Bs As, 2003
- Derrida, J: ""Firma, acontecimiento, contexto", en "Margenes de la filosofía", Madrid, Cátedra, 1989 y "La Différance", en "Teoría de conjunto", Seix Barral, 1991
- Elías, Norbert : "La civilización de los padres y otros ensayos", Editorial Norma, Bogotá Colombia, 1998 .
- Forni, Floreal; De Gialdino, Irene Vasilachis : "Métodos Cualitativos" I y II . Centro Editor de América Latina. Bs. As, 1993
- Grinberg, Rebecca y León : "Psicoanálisis de la Migración y el exilio" . Editorial Siglo XXI, Madrid, España, 1984
- Ianni, Octavio : "Enigmas da modernidade – mundo" Río de Janeiro , Brasil,2002
- Lacarrieu, M; Isla, A. y Selby, H : "Parando la olla: Transformaciones familiares, representaciones y valores en tiempos de Menem". FLACSO. Norma,1999.
- Mezzadra, Sandro: "Derecho de fuga. Migraciones, ciudadanía y globalización" Colectivo situaciones y Ediciones Mapas, Bolonia, 2005
- Molley, Sylvia: "Acto de presencia. La escritura autobiográfica en Hispano América" FCE, México, 2004
- Navarro, Marysa y Stimpson, Catharine (Compiladoras) : ¿Qué son los estudios de mujeres? F .C. E.; Bs As, 1999
- Pratt, Mary Lousie: "Ojos imperiales". Literatura de viajes y transculturación" . Universidad Nacional de Quilmes. Bs As Argentina, 2004
- Robin, Regine: "Identidad, memoria, relato. La imposible narración de si mismos". Bs As. Serie: Cuadernos de postgrado, Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de Buenos Aires
- Saltalamacchia, Homero : "Del proyecto al análisis: Aportes a la investigación cualitativa", de Ediciones Saltalamacchia y Asociados, Bs As. , 2004.
- Zinn, Máxime Baca; Lynnn Weber Cannon y Bonnie Thornton Dill : "Los costos de las prácticas excluyentes en los estudios de mujeres" .
- Zizek, Slavoj y Jameson, Fredric: "Estudios culturales. Reflexión sobre el multiculturalismo". FCE Bs As. 2003